

《盐铁论》选注

(《本议》、《非鞅》)

(讨论稿)

武汉大学经济系七二级工农兵学员注译

1974.8

桑弘羊简介

桑弘羊（公元前152—前80年）出身于洛阳商人家庭，是汉代著名的法家。汉武帝时，历任大农丞，治粟都尉，御史大夫等职，担任最高财政领导达三十年之久。汉武帝时所实行的盐铁官营、酒类专卖、均输平准等一系列重大的经济政策，都是由他亲手制定或推行的。这些政策，对于当时进一步摧毁奴隶主贵族残余势力和地方割据势力，加强中央集权，抵御匈奴侵扰，都起了极其重要的作用。

汉武帝死后六年，即公元前八十一年，大将军霍光密谋策划，突然袭击，从各地收罗了六十多个代表工商业奴隶主和地方割据势力的利益的所谓贤良、文学，用马车拉到长安，召开了盐铁会议。这次会议名义上是讨论盐铁官营、酒类专卖等问题，实际上是以霍光为后台的残余奴隶主贵族势力向西汉初年以来所执行的法家路线的疯狂反扑，是一个阴谋策划的复辟会议。盐铁会议上桑弘羊同贤良、文学之间针锋相对的论争，是西汉中期法家和儒家在根本的思想政治路线上和从政治、经济到军事、文化问题上的一场大论战。当时依仗着霍光当黑后台的贤良、文学是十分嚣张的。他们以孔老二的儒家学说为反动思想武器，对汉武帝所推行的一系列经济、政治和边防等政策措施，进行了全面的、恶毒的攻击，妄图一举搞掉桑弘羊，改变汉初以来实行的法家路线和汉武帝所制定的政策。年过七十的桑弘羊在这场乌云密布的

会议上，面对群儒，毫无惧色。他作为上升时期的地主阶级的代表，以勇于反潮流的精神，对法家的杰出代表商鞅、秦始皇以及李斯等人的历史贡献作了热情洋溢的赞颂；对贤良、文学的谬论和他们所贩卖的孔孟之道，包括他们所鼓吹的卖国投降的反动主张，给予了针锋相对的、有力的回击，坚定地维护了汉武帝所推行的法家路线和政策。

桑弘羊坚定的法家立场，反对孔孟之道的鲜明态度，对后代进步思想家有重大影响。但是，他毕竟是剥削阶级的代表，他夸大“圣明天子”的功绩，轻视劳动人民的作用，错误地对待秦末农民起义，这都是他阶级和时代的局限。同时还要看到：西汉的盐铁官营等经济措施，也包含着对广大劳动人民的剥削、压迫的内容，这是地主阶级政权的性质所决定的。桑弘羊不敢承认这一点，同样是由于阶级的、历史的局限。

盐铁会议以后，汉朝政府废除了酒类专卖，但桑弘羊始终认为应当坚持贯彻执行汉武帝的法家路线和政策。因此，就在这次盐铁会议后的一年，桑弘羊就被霍光捏造罪名杀害了。桑弘羊虽然被害，但他的历史功绩却不是霍光之流所能抹煞的。历史证明，在这场两条不同政治路线的斗争中，站在正确方面的是桑弘羊，而不是霍光以及那些贤良、文学们。

桑弘羊的思想和主张主要反映在《盐铁论》一书中。这本书是汉宣帝时汝南人桓宽根据这次盐铁会议的记录“推衍”、“增广”而成，全书共六十篇。尽管《盐铁论》的作者是站在儒家立场来描绘这次会议的，大多数篇章都把贤良、文学强词夺理，复古倒退的言论放在最后，故意要让桑弘羊处于被动地位，但仍然没能掩盖住桑弘羊鲜明的法家思想的光辉，和贤良、文学这些孔老二的徒子徒们理屈词穷的

丑态。

今天，我们用马克思主义观点，选读这一著作中的某些篇章，对于了解西汉中期的儒法斗争，进一步认清孔孟之道在历史上的反动作用和法家思想在历史上的进步作用，深入批判尊儒反法的反动思想，把批林批孔斗争进行到底，是很有意义的。

盐铁论·本议^①

桓 宽

【内容述评】

《本议》是《盐铁论》的第一篇。在这一篇里，出席盐铁会议的贤良、文学以霍光为后台，代表工商业奴隶主和地方割据势力的利益，借助于腐朽反动的孔孟之道，打着“为民请命”的旗号，大施诡辩术。他们强词夺理，拚命反对汉武帝以来，为了巩固和发展新兴地主阶级中央集权而实行的盐铁官营、酒类专卖和调节运输等政策措施。这些经济措施的政治内容，就是加强中央集权和抗击匈奴奴隶主的侵扰。是符合历史发展要求的。作为协助汉武帝制定和推行这一政策措施的御史大夫桑弘羊，代表上升时期地主阶级的利益，以鲜明的法家观点，有力地揭露和批判了贤良、文学们复古倒退，分裂割据，卖国投降的反动政治主张。他一针见血地指出贤良、文学妄图废除盐铁、均输等措施，就是“内空府库之藏，外乏执备之用”。这实际上就是要搞掉当时加强中央集权、抗击匈奴侵扰的政治路线的物质基础，是要借助匈奴奴隶主的力量来复辟早已崩溃了的奴隶制。因此，这是一条地地道道的祸国殃民、卖国投降的路线。在本篇中，桑弘

①《本议》是《盐铁论》第一篇篇名，意为关于根本问题的议论。

羊还坚持了“开本末之途”，即大力发展农业和手工业、商业的正确观点，揭穿了贤良、文学们打着“重本抑末”的幌子，妄图搞垮盐铁官营等措施的险恶用心。从表面上看，本篇主要是经济措施上的争论，实际上则是一场复辟与反复辟的政治路线上的尖锐、激烈、深刻的斗争。桑弘羊在这场斗争中严正地坚持了正确路线，阐明了法家在经济问题上的一些进步主张。

从本篇关于汉代盐铁官营等政策应否继续贯彻执行论战中，我们可以看到，历史上凡是搞复辟倒退的反动派，都把自己装扮成救世主和为民请命的英雄，借以欺骗人民，掩盖他们反动丑恶的嘴脸。贤良、文学就是这样一帮伪君子。今天，正当社会主义革命和社会主义建设不断取得伟大胜利的时候，叛徒、卖国贼林彪及其一伙，出自开倒车，复辟资本主义的政治需要，故伎重演，对社会主义制度进行恶毒的攻击，胡说我们今天是“国富民穷”，要建立什么“真正的社会主义”，以救世主自居。我们必须汲取历史的经验，彻底批判他们的反动谬论，还他们的反革命真面目，将革命进行到底。

需要指出，实行盐铁官营、酒类专卖等政策措施，对于西汉当时加强中央集权，抗击匈奴侵扰，促进社会的进步，起了一定的积极作用；但是也应该看到，地主阶级终究是一个剥削阶级，这些政策措施的实行，既是针对分裂割据和奴隶主残余势力，同时也是对广大劳动人民的剥削，其中主要是对农民的剥削。由于阶级和历史的局限，桑弘羊对这一点是不敢承认的。

【原文】

惟①始元六年②，有詔书③使丞相④、御史⑤与所举贤良、文学⑥语。问民间所疾苦。

【注释】

①惟：语气助词。②始元六年：公元前八十一年。始元，西汉昭帝年号。昭帝为汉代第六个皇帝，公元前86年—前73年在位。③诏书：古代帝王颁发的命令文告。④丞相：官名。秦、汉时皇帝下面的最高官吏。掌管政务。这里指田千秋。⑤御史：即御史大夫。官名。秦、汉时丞相的付手，掌管监察。这里指桑弘羊。后面简称“大夫”。⑥贤良、文学：汉代为选拔统治人才，设有“贤良”、“文学”等科目，由地方从所谓读书人中推荐，这里是指有了“贤良”、“文学”这种“功名”的人。这一次盐铁会议上的“贤良”、“文学”，都是孔老二的徒子徒孙，奴隶主残余势力的代言人。

【译文】

始元六年，皇帝下诏书，叫丞相、御史大夫和各地所推荐的贤良、文学讨论，问民间有什么疾苦。

【原文】

文学对曰：窃①闻治人之道，防淫佚②之原，广道德之端③，抑末利④而开仁义，毋⑤示⑥以利，然后教化⑦可兴，而风俗可移也。今郡国⑧有盐铁⑨、酒榷⑩、均输⑪，与民⑫争利。散敦厚⑬之朴⑭，成贪鄙之化⑮。是以百姓就本者寡，趋末者众。夫⑯文⑰繁则质衰，末盛则本亏。末修

则民淫^⑮，本修则民慤^⑯。民慤则财用足，民侈则飢寒生。愿罢盐铁、酒榷、均输，所以进本退末，广利农业，便也。^⑰

【注释】

①窃：旧谦词。②淫佚：意为放纵享乐。这里是对人民争取生活权利的诬蔑。③端：头、开始。④末利：这里指经营工商业的利益。⑤毋（音吴）：不要。⑥示：启示、引导。⑦教化：教育感化。这里指向人民灌输孔孟之道。⑧郡国：汉初，除秦代原有的郡以外，又立诸侯王国，郡直属朝廷，国封给诸侯、诸王，郡和国合称郡国。⑨盐铁：由汉朝封建政府经营的制盐业和冶铁业。⑩酒榷（音确）：由汉朝封建政府经营的酒类专卖业。⑪均输：汉朝封建政府在各地设置均输官，负责贡物和一般物资的收纳和购销，掌管运输，调剂有无，使商业奴隶主不能从中牟利。⑫民：这里文学们打着“为民请命”的旗号，实际是指工商业奴隶主和地方割据势力。⑬敦厚：厚道。⑭朴：朴实。这里所谓“敦厚”、“朴”，都是指服服贴贴地接受反动统治。⑮化：风化、风俗。⑯夫（音扶）：语气助词。⑰文：文采。⑱淫：邪恶。⑲慤：（音却）：诚实、谨慎。这里指驯服。⑳在本段里，贤良、文学打着“为民请命”的幌子，攻击盐铁官营等政策是“与民争利”，其实他们所说的“民”，根本不是广大劳动人民，而是一小撮妄图搞复辟、搞分裂的工商业奴隶主和地方割据势力。他们所说的“进本退末”，也并非真的为了发展农业，而是以此为借口，要挟西汉中央政府放弃盐铁官营等政策，使工商业奴隶主和地方割据势力继续或重新操纵社会经济命脉，瓦解中央集权制封建国家。

【译文】

文学回答说：听说治理人民的道理，在于防止淫逸的根源，推广道德的开端，抑制工商业的利益，提倡仁义，不以物质利益为引诱，这样，孔孟之道才可以兴起，风俗才可以改变。现在全国各地都实行盐铁官营、酒类专卖、调节运输，与民争利，败坏了敦厚朴实的风气，养成了贪婪卑鄙的恶习。因此，老百姓从事农业的人少了，追逐工商之利的人多了。表面繁荣实际就空虚，工商业兴旺会使农业亏损。工商业发展了老百姓就会邪恶，农业发展了老百姓才会驯服。老百姓驯服，财富就会丰足，老百姓奢侈，饥寒就会出现。希望废除盐铁官营、酒类专卖、调节运输这些措施，以便促进农业发展，抑制工商业，广泛地为农业生产创造条件，这样才是妥当的。

【原文】

大夫曰：匈奴①背叛不臣，数为寇暴于边鄙②。备之则劳中国之士，不备则侵盗不止。先帝③哀边人之久患，苦为虏④所系获⑤也，故修障塞⑥，飭⑦烽燧⑧，屯戍⑨以备之边。用度不足，故兴盐铁，设酒榷，置均输。蕃货⑩长财⑪，以佐助边费。今议者欲罢之，内空府库⑫之藏，外乏执⑬备之用，使备塞乘城⑭之士饥寒于边，将何以贍⑮之？罢之，不便也。

【注释】

①匈奴：西汉时北方的一个奴隶制军事政权，拥有几十万骑兵，奴役压迫着当时几十个小邦，是北方一霸。②边鄙：边疆。鄙，边远之处。③先帝：指汉武帝。西汉第五个

皇帝，公元前140年——前87年在位。④虏：敌人。⑤系获：俘虏。⑥障塞：防御敌人的壁垒。大的叫障，小的叫塞。⑦飭（音赤）：整顿。修建。⑧烽燧：烽烟，古代边疆报警的信号。这里指烽火台。⑨屯戍：驻军防守。⑩蕃（音凡）货：蓄积物资。蕃，增长。⑪财：钱财。⑫府库：国库。⑬执：持、守。⑭备塞乘城：守备要塞城池。乘，登上。⑮贍（音善）：供给。

【译文】

大夫说：匈奴背叛朝廷，不称臣，多次暴虐地侵掠边疆。要守备就须劳累我们的战士，不守备就不能制止侵扰。已经去世的皇帝忧虑边疆人民长期受到蹂躏，遭受敌人抢掠的苦难。因此，在边境上修建要塞和烽火台，驻兵守卫边疆。由于费用不足，才采取盐铁官营、酒类专卖、调节运输等措施，增加物资和钱财，用来资助边疆的费用。现在你们参加讨论的人，竟要废除这些措施，使内部国库空虚，外部守备边防的费用缺乏，使守备要塞城池的战士在边疆忍饥受寒。那未用什么去供给他们呢？可见废除这些措施是不妥当的。

【原文】

文学曰：孔子曰“有国有家者①不患②寡③而患不均④，不患贫⑤而患不安”。故天子不言多少，诸侯不言利害，大夫不言得丧⑥。畜⑦仁义以风⑧之，广德行以怀⑨之。是以近者亲附而远者悦服。故善克⑩者不战，善战者不师⑪，善师者不阵⑫。修之于庙堂⑬，而折衝⑭旋师⑮。王者行仁政，无敌于天下，恶⑯用费哉？⑰

【注释】

①有国有家者：指春秋时各国的诸侯和大夫。春秋时代，诸侯的封地叫国，大夫的封地叫家。②患：担心、忧虑。③寡：少。这里指占有奴隶少。④均：平均。这里指大小奴隶主按照奴隶制的分封、等级、世袭制度各得其分，不是指把社会财富分配给奴隶主以外的社会成员。⑤贫：穷。这里指土地少。⑥丧：丧失。⑦畜：同蓄，积蓄的意思。⑧风：感化。⑨怀：安抚。⑩克：战胜，取胜。⑪师：军队。这里作动词用，是动兵的意思。⑫阵：阵势。这里作动词用，是摆阵势的意思。⑬修之于庙堂：提倡儒家的所谓“德行”的意思，修，整顿，治理。庙堂，即宗庙，古代君主祭祀祖先行礼的地方。⑭折衝：使敌军战车转回去。折，转变方向。衝，古代用的战车。⑮旋师：撤回军队。旋，归，还。⑯恶（音乌）：疑问词。何，哪。⑰在本段里，贤良、文学把他们的祖师爷孔老二捧了出来，大肆鼓吹他那一套“仁义”、“德行”，反对抗击匈奴的正义战争。他们胡说面对匈奴的侵扰，不要作战，不要军队，也不要军费，只要行什么“仁政”就能“无敌于天下”，这是十足的投降主义反动谬论。

【译文】

文学说：孔子说过：“诸侯大夫不必担心占有的奴隶少，而应担心分配不均；不必担心土地少，而应担心境内不安宁。”因此，天子不讲多少，诸侯不讲利害，大夫不讲得失。只要积蓄仁义去感化，多用道德去安抚，近处的人就会亲附，远处的人也会高兴地归服。所以，善于取胜的人不用

打仗，善于打仗的人不用动兵，善于用兵的人不用摆阵势。只要推行道德，敌人就会撤退，我们的军队就会凯旋而归。作君主的只要推行仁政，就无敌于天下，何须什么费用呢？

【原文】

大夫曰：匈奴桀黠①，擅恣②入塞，犯厉③中国，杀伐郡县朔方都尉④，甚悖逆⑤不轨⑥，宜诛讨之日久矣。陛下⑦垂⑧大惠，哀元元⑨之未赡，不忍暴士大夫于原野，叙无被坚执锐者⑩北面复⑪匈奴之志，又欲罢盐铁、均输，用损武略⑫，无忧边之心。于其议⑬未便也。

【注释】

①桀黠（音杰侠）：凶暴奸诈。桀，凶暴。黠，狡猾奸诈。②擅恣（音自）：放纵、放肆。③厉：虐害。④杀伐郡县朔方都尉：此句可能有误，应为“杀伐朔方郡县都尉”。杀伐，攻打、杀害。朔方，北方。都尉，指掌管郡一级军事的官吏。⑤悖（音倍）逆：背叛作乱。⑥不轨：不守法。⑦陛（音毕）下：封建社会臣子对皇帝的尊称。⑧垂：旧指自上施于下。⑨元元：善良的老百姓。⑩被坚执锐者：身披凯甲、手执武器的战士。被，同披。坚，坚固的凯甲。锐，锐利的兵器。⑪复：收复、报复。这里指回击。⑫武略：军事战略。⑬议：议论，意见。

【译文】

大夫说：匈奴凶暴奸诈，肆意侵入边塞，危害中国，杀害驻守我国北方郡县的官吏，背叛作乱，胡作非为，早就应该讨伐它了。皇帝施恩惠，怜惜老百姓生活困苦，不忍心让

士大夫劳苦于野外，而你们文学不但没有将士们身穿坚甲、手执锐器，去北方回击匈奴的那种志气，反而要废除盐铁官营、调节运输等措施，来损害军事战略，毫无一点担心国防的思想，这种议论是很不妥当的。

【原文】

文学曰：古者贵以德而贱用兵。孔子曰“远人①不服，则修文德②以来③之。既来之，则安④之”。今废道德而任兵革⑤，兴师而伐之，屯戍而备之，暴兵露师以支久长，转输粮食无已⑥，使边境之士饥寒于外，百姓劳苦于内。立盐铁，始张⑦利官⑧以给之，非长策⑨也。故以罢之为便也。⑩

【注释】

①远人：远方的人。②文德：指奴隶制的礼乐等道德规范。③来：招来。④安：安抚。⑤兵革：武器和盔甲的总称。这里指武力。⑥无已：无止境的意思。⑦张：设。⑧利官：负责工商业的官吏。指盐官、铁官。⑨长策：良好的计谋。⑩在本段里，贤良、文学再一次搬出孔老二的破烂，主张对屡次入侵、作恶多端的匈奴奴隶主贵族要“修文德以来之”，这实际上是屈膝投降，引狼入室。

【译文】

文学说：古时候儒家崇尚道德而鄙视用兵。孔子说：“远方的人不服从，就用提倡德行的办法使之来归服。既来归服了，就好好安抚他们。”现在你们废弃道德，使用武力，出兵讨伐，驻兵守备，把军队长久地驻扎在外面，粮食不断地辗转运输。这样，使在外守备边境的战士遭受饥寒，

使内地的百姓也艰辛劳苦。国家实行盐铁官营，新设盐官铁官来解决供给问题，这不是根本的办法。因此，废除盐铁官营等措施才是妥当的。

【原文】

大夫曰：古之立国家者，开本末之途①，通有无之用。市朝②以一③其求，致④士民⑤，聚万货⑥，农商工师⑦各得所欲，交易而退⑧。《易》⑨曰“通其变，使民不倦”⑩。故工不出，则农用乏；商不出，则宝货⑪绝。农用乏，则谷不殖；宝货绝，则财用匱⑫。故盐铁、均输，所以通委⑬财而调缓急⑭。罢之，不便也。

【注释】

①途：途径。②市朝：买卖集中的地方。指市场。
③一：统一。④致：招引。⑤士民：这里泛指民众。⑥万货：各种货物。⑦工师：工匠。⑧退：归、回去。⑨《易》：《易经》，儒家的著作之一。⑩“通其变，使民不倦”：交流各种货物，使人民乐于从事自己的事业。⑪宝货：珍贵的物品。⑫匱（音愧）：缺乏。⑬委：聚积的意思。⑭调缓急：接济急需之用。调，读作周，接济的意思。缓急：旧时这两个字放在一起，只取“急”的意思。

【译文】

大夫说：过去治理国家的人，都是开辟发展农业和工商业的途径，互通有无。用市场统一调节大家的需求，招引老百姓，汇聚各种货物，使各行各业得到各自所需要的东西，买卖而回。正如《易经》所说：“交流各种货物，使人民乐于

从事自己的事业。”因此，如果工业不生产，农业用具就会缺乏，商业不流通，财货宝物就会断绝。农具缺乏，就不能多收粮食；财物宝物断绝，财政开支就会短缺。所以，盐铁官营、调节运输，就是为了使聚积的财物畅通无阻，统一解决急需之用，废除这些措施是不妥当的。

【原文】

文学曰：夫导民以德则民归厚，示民以利则民俗薄①。俗薄则背义②而趋利③，趋利则百姓交于道而接于市。老子④曰“贫国若有余”⑤，非多财也，嗜欲⑥众⑦而民躁⑧也。是以王者崇⑨本退⑩末，以礼义防⑪民，欲实菽粟⑫货财。市，商不通无用之物，工不作无用之器。故商所以通郁滞⑬，工所以备器械，非治国之本务也。⑭

【注释】

①俗薄：风俗败坏。这是贤良、文学的诬蔑用语。
②义：公正合宜的道理或举动。在阶级社会中，义是有阶级性的，这里是指孔孟之道。③趋利：追求利益。④老子：人名，古代道家学派的代表人物。老子所反映的是春秋末期没落奴隶主阶级的思想。⑤今本《老子》无此句。⑥嗜欲：爱好、欲望。⑦众：多。⑧躁（音灶）：急躁。⑨崇：崇尚、注重。⑩退：抑止。⑪防：防备，防范。⑫菽粟：指粮食。菽，豆类的总称。粟，小米，这里指各种谷物。⑬郁滞：堵塞，停止。郁，闭结。滞，不流通。⑭在本段里，贤良、文学以孔老二反动的“义”、“利”观为武器，打着“崇本退末”的旗号，把农业和手工业、商业完全对立起来。其反动目的，仍在于搞垮盐铁官营等措施，打掉汉武帝强化封建中

央集权制路线和政策的物质基础

【译文】

文学说：用道德来引导人民，人民就会忠厚老实，用物质利益来启示人民，风俗就会败坏。风俗败坏，就会背弃道义而追求利益，追求利益老百姓就会蜂涌到市场上去作买卖。老子说：“贫穷的国家好象财富很多”，并不是说贫国的财富真正多，而是老百姓欲望太多，急于求利所造成的假象。所以凡是作君主的，都应注重农业，抑制工商业，以礼义来控制人民，以便从菽粟等谷物方面获得真正的财物。在市场上，商人不买卖无用的货物，手工业者不制作无用的器具。因此，商业只不过是用来流通被堵塞停滞的货物，手工业也只应制造一些必需的用品，而且商业和手工业都不是与治理国家有关的大事。

【原文】

大夫曰：管子①云“国有沃野之饒而民不足于食者，器械不备也。有山海之货而民不足于财者，商工不备也”。隴蜀②之丹漆旄羽③，荆揚④之皮革骨象⑤，江⑥南之楠梓⑦竹箭⑧，燕齐⑨之鱼盐旃裘⑩，兗⑫豫⑬之漆丝絺⑭紵⑮，养生送终之具也，待⑯商而通，待工而成。故圣人作为舟楫⑰之用以通川谷，服⑱牛驾马以达陵陆⑲；致⑳远穷深㉑，所以交庶㉒物而便百姓。是以先帝建铁官以赡农用，开均输以足民财，盐铁、均输，万民所戴仰㉓而取给㉔者，罢之，不便也。

【注释】

①管子：人名，即管仲（？——公元前645年），春秋时

期法家的先驱者。②陇、蜀：陇，指今甘肃一带；蜀，包括今四川、陕南一带。③丹漆旄（音毛）羽：用作装饰的物资。丹，朱砂。漆，漆树的粘汁。旄，这里指旄牛的毛。羽，雀鸟的羽毛。④荆、扬：指西汉时的两个州。荆，荆州，约当今湖北、湖南两省以及河南、贵州、广东、广西的一部分地区。扬，扬州，约当今江西、浙江、福建三省以及江苏、安徽的一部分地区。⑤骨象：兽骨和象牙。⑥江：指长江。⑦楠（音南）梓（音子）：楠树和梓树，都是贵重的建筑材料。⑧箭：这里指一种小竹，又称箭竹。⑨燕、齐：燕指今河北北部及东北辽河下游一带。齐指今山东一带。⑩旃（音沾）：同毡。⑪裘（音求）：皮衣。⑫兗（音演）：兗州，在今山东省内。⑬豫：今河南省一带。⑭絺（音痴）：细葛布。⑮紵（音柱）：苧麻织成的布。⑯待：有待，需要。⑰舟楫：船舶。楫，桨。⑱服：驾御。⑲陵陆：丘陵陆地。⑳致：达到。㉑穷深：指到达极端偏僻之处。穷，穷尽。深，远，这里指偏僻之处。㉒庶：众多。㉓戴仰：爱戴，拥护。戴，受戴。仰，仰望。㉔取给：赖以供给需要。

【译文】

大夫说：管子说过：“国家有肥沃富饶的土地而人民却吃不饱饭，原因在于缺乏生产工具。山海之中藏有巨大的物资资源而人民缺乏钱财，原因在于商业和工业不发达。”陇、蜀的丹漆旄羽，荆、扬的皮革骨象，江南的楠梓竹箭，燕、齐的鱼盐毡裘，兗豫的漆丝絺紵，这些都是人民生养死葬的物资，都需要商业才能流通，需要手工业才能制成。所以圣人制造船舶来交通河流山谷，驾驶牛马来通达丘陵陆地，直至